

No. 121

Mayo 2018

ISSN 2164-4268

# Temas Nicaragüenses

*Tiscapa, rescate de un  
desastre ecológico*

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

# TEMAS NICARAGÜENSES

*una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua*

## CONTENIDO

CONTENIDO .....	1
INFORMACIÓN EDITORIAL.....	4
NUESTRA PORTADA .....	8
La Laguna de Tiscapa.....	8
EDITORIAL.....	13
Historia de mi Colaboración con RTN .....	13
<b>Maritza Corriols</b>	
La Era Digital: ¿se repite el efecto de la Torre de Babel? .....	18
<b>Arturo Castro Frenzel</b>	
DE NUESTROS LECTORES .....	24
Terminación del Boletín Nicaragüense .....	25
GUÍA PARA EL LECTOR.....	26
Noticias.....	26
Agradecimientos.....	26
Guía para el lector .....	27
AVISO PERMANENTE.....	37
Cómo suscribirse a la Lista de Correos .....	37
DE ACTUALIDAD .....	38
La temperatura del océano.....	39
ENSAYOS .....	41
Reflexiones Finales de un Educador .....	42
<b>Carlos Tünnermann Bernheim</b>	
Esculturas, Tallas Policromadas Y Teoría Del Arte De Roberto De La Selva .....	55
<b>Jorge Eduardo Arellano</b>	
50 Años de Vida de la Upoli .....	74
<b>Sergio Denis García</b>	

Introducción al Informe sobre la Situación de los Derechos Territoriales de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes de Nicaragua .....	85
Informe sobre la Situación de los Derechos Territoriales de los Pueblos Indígenas y Afrodescendientes de Nicaragua .....	87
<b><i>Alianza de Pueblos Indígenas y Afrodescendientes de Nicaragua</i></b>	
Introducción a las cartas de viaje al “Reino Quiché” y una entrevista .....	142
<b><i>Finn Aage Jørgensen, historiador danés</i></b> .....	<b>142</b>
Expedición danesa al “Reino Quiché” .....	146
<b><i>Johannes Neuhaus</i></b>	
<b><i>Traducido del danés al español por Finn Aage Jørgensen</i></b>	
Expedición danesa al “Reino Quiché” .....	149
(Berlingske Tidende, 20. de julio de 1899) .....	149
<b><i>Johannes Neuhaus</i></b>	
<b><i>Traducido del danés al español por Finn Aage Jørgensen</i></b>	
Sabios daneses en busca de conocimiento .....	154
<b><i>The Daily Picayune</i></b>	
DERECHO .....	158
La Ley De Derecho De Autor Y Derechos Conexos .....	159
<b><i>Humberto Carrión</i></b>	
HISTORIA .....	160
Dos crónicas nicaragüenses sobre la Costa Rica de la década de 1940 .....	162
<b><i>Iván Molina Jiménez</i></b>	
Viajando por Tierras Ticas: 24 Crónicas sobre diversos aspectos de la vida Costarricense .....	168
La Tragedia del Nicaragüense en Costa Rica .....	206
<b><i>Francisco Ibarra Mayorga</i></b>	
Actividad económica de Nicaragua en la época colonial .....	217
<b><i>Antonio Esgueva Gómez</i></b>	
INNOVACIÓN Y CIENCIA .....	255
El indio americano como inventor .....	257
<b><i>Erland Nordenskiöld</i></b>	
Los Programas Antivirus y los Discos Duros .....	299
Los estados de la materia .....	307
<b><i>José Mejía Lacayo</i></b>	
HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES .....	314
Presentación de la Sección: .....	316
“Historia de las Ideas y de las Mentalidades” .....	316
<b><i>Ligia Madrigal Mendieta</i></b>	
La Mujer en la Época Antigua .....	324



**Ligia Madrigal Mendieta**

ANTROPOLOGÍA ..... 334

Dos ídolos encontrados por el cónsul Austriaco en Managua, Nicaragua ..... 336

**Profesor Julius Nestler-Prag ..... 336**

Las esculturas de Citalapa descubiertas por el cónsul de Austria, en 1908,  
actualidad a ciento diez años de su descubrimiento ..... 341

**Dr. Rigoberto Navarro Genie**

LAS SEGOVIAS..... 362

Rol y perspectivas de la mujer en el marco del turismo rural comunitario en siete  
comunidades del municipio de Jinotega..... 363

**Jarquín Blandón, M., González Castillo, M., y Obregón, N.**

COSTA CARIBE ..... 373

Patrimonio Arqueológico del Territorio Rama y Kriol (Río Indio) ..... 374

**Yamil Serrano Romero**

Uso tradicional de fauna silvestre por el grupo mayangna de Musawás en la  
Reserva de Biosfera Bosawas..... 393

**Marlon José López González y Martín Lezama-López**

La celebración del King Pulanka en Mani Watla y Tuapí..... 403

CIENCIAS NATURALES ..... 407

Alarmante Brote de Jelepates en Managua y Departamentos ..... 408

**Guillermo Bendaña García**

GEOGRAFÍA..... 418

Viajeros y pueblos en la época post-independiente ..... 420

**Jaime Incer Barquero**

BIOGRAFÍA ..... 440

Francisco Eduardo De Jesús Avilés Ramirez: Aproximaciones Genealógicas Para  
La Biografía Del Cronista ..... 441

**Alexander Zosa-Cano**

BIBLIOGRAFÍA ..... 456

Libros Publicados por el Dr. Carlos Tünnermann Bernheim ..... 457

Breve balance de la Bibliografía de Costa Caribe de Nicaragua (1990-2006)... 467

**James Campbell Jerez**

RESEÑAS..... 473

MADERO CALENDÁRICO NICARAO ..... 474

## INFORMACIÓN EDITORIAL

### Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig [carlosarellanohartig@gmail.com](mailto:carlosarellanohartig@gmail.com), Alberto Bárcenas Reyes [barcenas@web.de](mailto:barcenas@web.de), Guillermo Bendaña García [guibendana@gmail.com](mailto:guibendana@gmail.com), Manuel Fernández Vílchez [manuelvilches@gmail.com](mailto:manuelvilches@gmail.com), Eddy Kühl Arauz, [Eddy@selvanegra.com.ni](mailto:Eddy@selvanegra.com.ni), Jean Michel Maes [jmmaes@bio-nica.info](mailto:jmmaes@bio-nica.info), Harlan Oliva Regidor [harlanoliva@hotmail.com](mailto:harlanoliva@hotmail.com), Nubia O. Vargas [nubiao76@yahoo.com](mailto:nubiao76@yahoo.com), quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim [ctunnermann@yahoo.com](mailto:ctunnermann@yahoo.com)

### Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, [jtmejia@gmail.com](mailto:jtmejia@gmail.com)

### Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, [tatagueue@yahoo.com](mailto:tatagueue@yahoo.com)

Los fundadores de la revista en orden alfabético: Jorge Eduardo Arellano, Esteban Duque Estrada Sacasa, Aldo Guerra Duarte, Eddy Kühl Arauz, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre y Carlos Tünnermann Bernheim.

### Comité Editorial:

Alberto Bárcenas Reyes, Carlos Arellano Hartig, Guillermo Bendaña García, James Campbell Jerez, Humberto Carrión McDonough, Manuel Fernández Vílchez, Jaime Incer Barquero, Eddy Kühl Arauz, Consuelo López Ruiz, Ligia Madrigal Mendieta, Rigoberto Navarro Genie, Alexander Zosa-Cano

### Editores de sección:

Guillermo Bendaña García (Ciencias Naturales), Alberto Bárcenas Reyes (Ensayos), Humberto Carrión McDonough (Derecho), Jaime Incer Barquero (Geografía), Ligia Madrigal Mendieta (Historia de las Ideas y de las Mentalidad), Rigoberto Navarro Genie (Antropología), Eddy Kühl Arauz (Las Segovias), Alexander Zosa-Cano (Biografía, Bibliografía y Reseñas)

### Servicios especiales:

Maritza Corriols (del francés), Isidro Espinales Aguirre (del inglés), Nubia O. Vargas (del inglés), Arturo Castro Frenzel (del alemán y del inglés), Carlos Arellano Hartig (diseño gráfico) y Manuel Antonio Mejía Lacayo (arte).

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

Revisores de Sección:

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College,  
Managua

Aldo Díaz-Lacayo: [aldilaeditor@yahoo.com](mailto:aldilaeditor@yahoo.com)

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de  
la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: [finnaagejoergensen@gmail.com](mailto:finnaagejoergensen@gmail.com)

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M.Sc. Ramón Guevara Flores: [rsgflores@yahoo.com](mailto:rsgflores@yahoo.com)

La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de [verificabilidad](#)  
se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 121, Mayo 2018,  
publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058,  
USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 121, May 2018, published  
monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Sitio Web: [www.temasnicas.net](http://www.temasnicas.net)

Correo: [editor@temasnicas.net](mailto:editor@temasnicas.net) o [temas.nicas@gmail.com](mailto:temas.nicas@gmail.com)

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main, D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Institut](#) [Perishers Cultures](#), Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA); y en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista. [WorldCat](#): Nicaragua-Periodicals

### Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de la Revista de Temas Nicaragüenses en formato PDF, MOBI y EPUB puede descargarse desde el sitio web <http://www.temasnicas.net/> y guardarse en el disco duro de una computadora para leer, archivar e imprimir una copia para uso personal, o distribución entre amigos, sin solicitar autorización del editor de la Revista de Temas Nicaragüenses.

No existe una organización jurídica relacionada con la revista, ni siquiera de hecho, puesto que no hay socios ni asociados, sino que colaboradores. Por tanto, no existe tampoco una junta directiva más que de manera nominal, sin jerarquía (representante legal) ni facultades para decidir sobre el destino de la revista, y menos sobre el nombre de dominio de la misma. No hay facultades formales al respecto, ni poderes para representar a la junta. Eso en todo caso, debe ser de consenso no solo de los miembros nominales de la junta directiva y el editor general, sino que de los colaboradores, por las relaciones establecidas con ellos en la política editorial.

Por otro lado, aunque se haya dicho anteriormente sobre la licencia y derechos de autor, que todas las ediciones de la revista son propiedad de la junta directiva, y que José Mejía Lacayo renunciaba a esos derechos en favor de la junta, no existen tales derechos sobre las ediciones de la revista, puesto que son de acceso público; ni ha habido aceptación legal expresa o tácita de tal renuncia de derecho. En adición, si no existe legalmente una junta directiva, no se puede hacer renuncia alguna de derechos en favor de ella.

Con relación a los nombres de dominio, están protegidos por la ley, en particular por el tratado de libre comercio entre los países centroamericanos, República Dominicana y los Estados Unidos de América. (CAFTA-DR). Esto quiere decir que la junta directiva nominal no tiene facultad alguna para decidir sobre la titularidad del dominio web de la revista, y no se ha traspasado formalmente esa titularidad a entidad alguna. Los artículos y ensayos individuales publicados en la revista continúan siendo propiedad de sus autores.

Licenses and Copyright Notices

The editions of Temas Nicaragüenses in PDF, MOBI and EPUB format may be downloaded freely from the website <http://www.temasnicas.net/> and stored in a hard drive to read, to archive, to print a copy for personal use, or for distribution among friends, without requesting authorization from the editor.

There is no legal organization related to the journal, not even in fact, since there are no partners or associates, but collaborators. Therefore, there is no board of directors other than nominally, without hierarchy (legal representative) or faculties to decide on the destiny of the journal, and less on the domain name of the same. There are no formal powers in this regard, nor powers to represent the board. That in any case, should be by consensus not only of the nominal members of the board of directors and the general editor, but of the collaborators, due to the relations established with them in the editorial policy.

On the other hand, although it has been said previously regarding license and copyrights, that all editions of the journal are owned by the board of directors, and that José Mejía Lacayo waived those rights in favor of the board, there are no such rights as the journal is of public access; nor has there been any expressed or implied legal acceptance of such waiver. In addition, if a board of directors does not legally exist, no waiver of rights can be made in its favor. In relation to domain names, they are protected by law, in particular by the free trade agreement between the Central American countries, the Dominican Republic and the United States of America. (CAFTA-DR). This means the nominal board of directors has no powers to decide upon the ownership of the web domain of the journal, particularly as said ownership has not been assigned to any entity. Individual articles and essays published in the journal continue to be the property of their authors. ■



## La Laguna de Tiscapa

Recopilación de noticias publicadas en El Nuevo Diario y La Prensa: [Laguna de Tiscapa resguardará maderas preciosas](#); [El problema ambiental de Tiscapa, una decisión equivocada](#); [Tiscapa es la punta de enorme desastre](#); [Tiscapa, desagüe de 20 barrios](#). La fotografía de Tiscapa como balneario es del archivo del IHNCA.

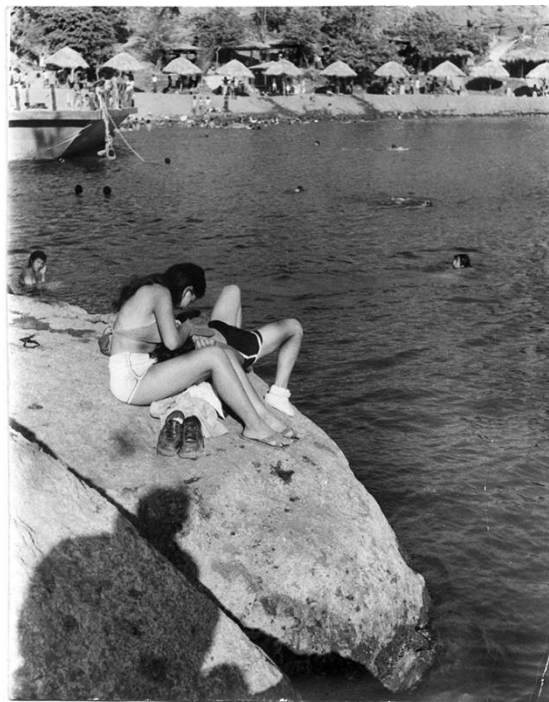
El editor general organizó la recopilación de este artículo. La vista área es reproducida de Google Earth Pro, y el mapa topográfico, es una sección del mapa de INETER de 2000, escala 1:50,000

Durante milenios esta laguna no recibió aguas superficiales que no fueran las de sus propias laderas, esta condición insidía muy poco en su deterioro y mantenía el equilibrio ambiental, que la preservaban como un orgullo de diseño de la naturaleza, manteniendo equilibrado su ecosistema.

En los años treinta se consideró como una opción para abastecer de agua a Managua. Sin embargo, después de hacer algunas proyecciones sobre el suministro a largo plazo se concluyó que la laguna era muy pequeña, explica el Sistema Nacional de Aguas Protegidas (Sinia).

El concierto de The Rolling Stone de 1969 fue uno de los que terminó en desastre.

En la década de 1980, las autoridades municipales ordenaron verter las aguas que bajaban de la cuenca sur, a la laguna de Tiscapa para resolver el problema de las inundaciones que afectaba al barrio Jonathan González, esta decisión no resolvió de forma integral el problema, más bien abrió otro de mayores consecuencias, alterando las condiciones de la laguna y afectando el entorno ambiental, social económico, cultural, turístico, escénico, espiritual, etc.



A causa del paso del huracán Aletta en 1982 el nivel del agua de la laguna de Tiscapa creció y esto provocó que la plataforma, ranchos y el restaurante flotantes se hundieran. En ese tiempo se supo que las aguas pluviales que cayeron a la laguna socavaron las bases de estas plataformas.

Según un reporte periodístico de 1986, en enero de ese año la Alcaldía de Managua anunció que las aguas de Tiscapa ya no eran aptas para nadar por la cantidad de sedimentos y basura que eran arrastrados durante las lluvias. Ese solo fue el comienzo para los años de contaminación que seguían.

La laguna de Tiscapa no siempre estuvo olvidada. Hubo una época en que los managuas aprovechaban sus aguas claras para ir a nadar en las temporadas más calientes. Y su popularidad fue tanta que a la orilla de la laguna se construyó un anfiteatro donde se hicieron conciertos y presentaciones culturales. También, se construyeron restaurantes y ranchos que al poco tiempo fueron destruidos.

En la parte más alta de la laguna se construyó un palacio que desde 1931 hasta 1972 sirvió como casa presidencial.

Sin embargo, el daño a esta laguna de origen volcánico inició en los ochenta cuando el alcalde sandinista Manuel Santos autorizó la construcción de un cauce que conduciría a la laguna las aguas pluviales de la zona sur de Managua, llevando así basura y sedimentación. Esta medida fue tomada para evitar las inundaciones que ocurrían en la zona más baja de la capital.

Durante muchas décadas Tiscapa fue un lavadero público. Allí llegaban mujeres de toda Managua con grandes canastos de ropa en la cabeza y pagaban un córdoba para usar las rocas donde restregaban las prendas, dice un reportaje de LA PRENSA de 1969. La mayoría de ellas lavaban la ropa de sus patrones y algunas envejecieron en esa labor.

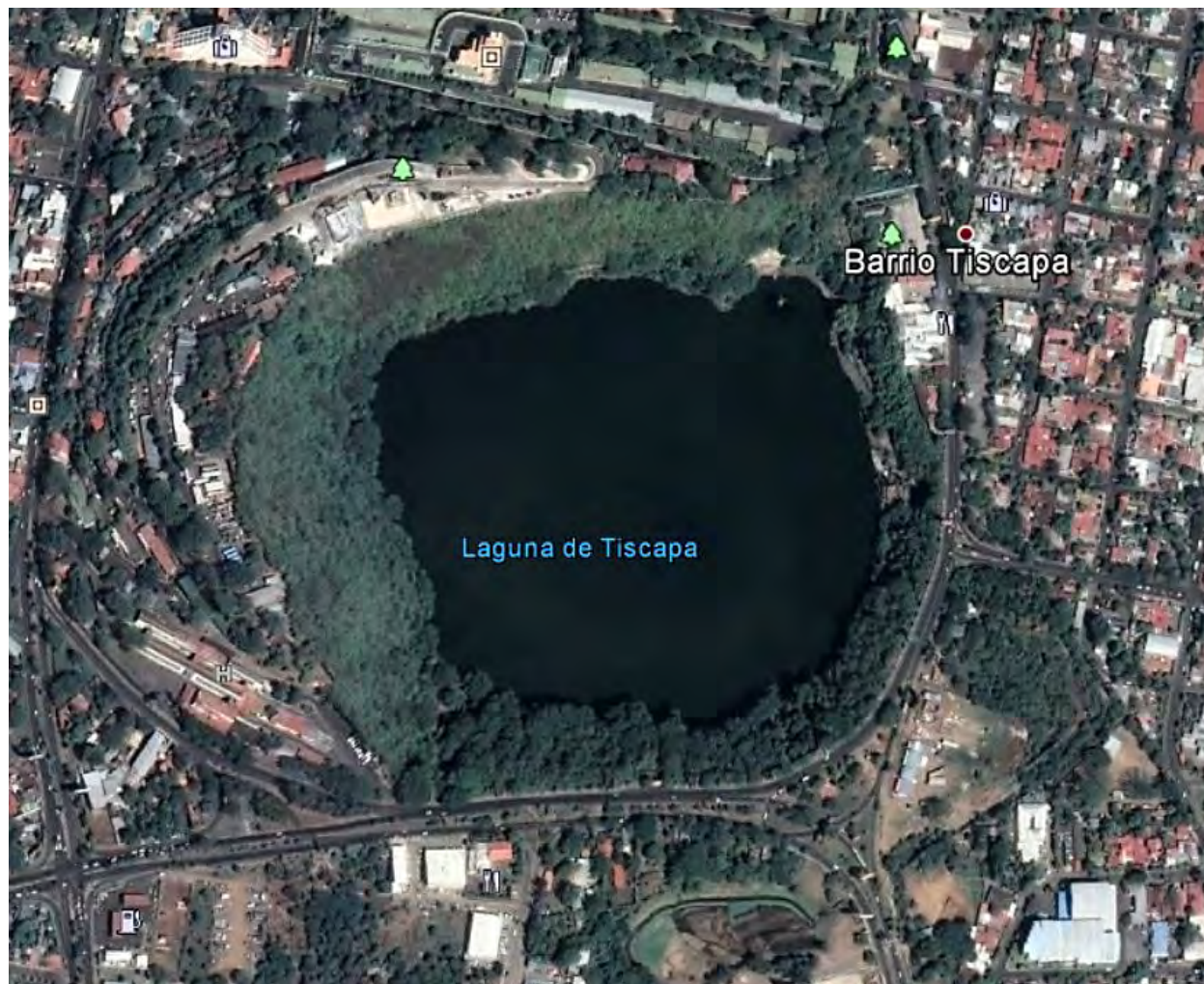
En 1982 en la laguna de Tiscapa se construyó un anfiteatro con capacidad de hasta mil personas y un escenario flotante. Allí se realizaron festivales musicales, entre ellos el Festival Rafael Gastón Pérez. En los alrededores también se construyeron ranchos y un restaurante. Uno de los grupos musicales que se presentó en el anfiteatro fue El Mancotal de Luis Enrique Mejía Godoy.

A pesar de la profundidad de la laguna, Tiscapa fue uno de los balnearios preferidos de los capitalinos antes de los años ochenta. Allí llegaban a entrenar los socorristas y buzos de la Cruz Roja Nicaragüense y hasta se formó un club de natación.

Al recibir las aguas superficiales, se vieron trastocadas las condiciones naturales de Tiscapa, se alteró la calidad físico-química y biológica de las aguas

de esta laguna cratérica y se inició de forma acelerada su deterioro al depositarse en ella no solamente las aguas, sino materiales de todo tipo y en menos de cinco años Tiscapa estaba completamente contaminada.

A Tiscapa le llegan tres cauces provenientes de Jocote Dulce, San Isidro de la Cruz Verde y otro que baja desde el sector de San Isidro Libertador. Con el



recorrido de estos cauces, el agua sucia así como basura de todo tipo se combinan y llegan hasta la laguna de Tiscapa. El primero de los tres cauces mencionados recorre la comarca de Las Viudas, Rigoberto López, Avenida Bolívar, el sector de Enel Central y Colonia Tiscapa, entre otros sectores.

El cauce que baja desde San Isidro de la Cruz Verde y que llega hasta Tiscapa pasa por Villa Fontana y Planes de Altamira. Además, pasa por los barrios Jonathan González, Carlos Núñez, Villa Argentina, Golfo Pérsico y otros de influencia directa a la laguna. El otro cauce que llega proviene de San Isidro Libertador, pasa por el sector cercano al Centro Comercial Managua, el área de la Radial Santo Domingo y llega hasta el Jorge Dimitrov, entre otros barrios.



Con el crecimiento físico espacial del área urbana y el aumento de la población de Managua, en 1954 dio inicio el primer plan regulador de la ciudad, luego en 1973 para planificar la reconstrucción de la capital, surgió el Plan General de Desarrollo Urbano que duró hasta 1982, a partir de esta fecha se elaboró un nuevo Plan Regulador del Municipio de Managua, el cual está vigente hasta hoy.

Los hechos muestran, que todos estos planes de alguna manera han ignorado en sus diseños los niveles de fragilidad, y vulnerabilidad ambiental que por razones naturales imperan en todo el territorio urbano, como altos riesgos de inundaciones, erosión hídrica y eólica y sistema de alcantarillado sanitario obsoleto.



Tiscapa está ubicada dentro del área de la cuenca sur de Managua y por su condición de laguna cratérica no es una productora de agua, más bien es receptora de forma transitoria y es alimentada por las corrientes subterráneas que bajan de las partes altas de la cuenca, característica natural que permitía que

sus aguas fueran de buena calidad al entrar filtradas al cuerpo hídrico, proliferando en ella una rica ictio-fauna, avifauna y otros vertebrados.

La agobiante sed que padece buena parte de los barrios capitalinos, las inundaciones, la acelerada degradación de Tiscapa, de Nejapa y del Xolotlán, son consecuencias del tratamiento irracional que las distintas autoridades gubernamentales y municipales han dado por siglo y medio a la cuenca sur de Managua.; El planteamiento es hecho por el ingeniero hidráulico Carlos Láinez, quien asegura que el problema de Tiscapa es apenas una muestra del deterioro ambiental que están sufriendo los 825 kilómetros cuadrados de la parte alta de Managua, que constituyen el 80 por ciento de la ciudad, es decir, unos 960 mil habitantes. El grave desastre ambiental, que no se circunscribe sólo a Tiscapa, sino a toda esa cuenca sur de la capital, tiene su génesis en el uso irracional del suelo de Las Sierras y de la parte media de Managua, que comenzó en 1850 con la introducción del cultivo del café, el cual alteró la vegetación existente en la zona.

Láinez destaca que la alteración del medio ambiente, al cambiar el uso de la tierra, y la construcción de caminos de penetración, sin obras en defensa en sitios de suelos de origen volcánico y sumamente frágiles, provocaron los continuos desastres que ha sufrido la capital.

Como parte del rescate de la laguna de Tiscapa, serán sembradas unas de 60 mil plantas para reforestar la laguna de Tiscapa, como parte de una donación entregada al proyecto ambiental **“Face Green”, el cual es promovido por** estudiantes de la Universidad de Managua (UdeM). Las plantas que serán sembradas en los próximos días forman parte de la lista de árboles en peligro de **extinción. “La zona de Tiscapa se reforestará en un 100% con árboles** que producen agua y están en peligro como lo son: el pochote, el cedro, el ceibo, la caoba, el cocobolo, el jabillo y el espavel”, señaló López Yesca.

**“Considero que estas plantas deben ser ubicadas en el área de las cuencas hídricas, ya que estas son las que más lo necesitan, pues así aumentará el manto acuífero”, aseguró Efraín López Yesca, propietario de la Reserva Natural Forestal 1 y 2, en Rivas, lugar de donde fueron extraídos los árboles donados para esta iniciativa.■**